

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Hitzaurrea / Prólogo	13
Sarrera hitzaldia / Conferencia inaugural / Opening lecture / Conférence d'inauguration	
Linguistic Diversity and Legislative Regimes <i>Colin H. WILLIAMS</i>	21
Ponentziak / Ponencias / Presentations / Conferences	
Algunas reflexiones teórico-prácticas acerca del uso de las lenguas en los parlamentos <i>Santiago PETSCHEN VERDAGUER</i>	57
La terminología en la normalización lingüística <i>M^a Teresa CABRÉ CASTELLVÍ</i>	81
La Acadèmia Valenciana de la Llengua y la normalización lingüística de la Comunitat Valenciana <i>Lluís AGUILÓ LUCÍA</i>	101
The use of minority languages by administrative authorities and public services: the cases of Frisian and Swedish in Finland <i>Durk GORTER</i>	117
Equal Respect: Developing a Gaelic Language Plan for the Scottish Parliament (Co-ionannachd Spèis: a' cruthachadh Plana Gàidhlig do Phàrlamaid na h-Alba) <i>Michelle HEGARTY</i>	147
Le régime fédéral en Belgique et la réglementation linguistique. Situations de conflit dans les zones frontalières <i>Raymond RÉNARD</i>	165
Eusko Legebiltzarraren eginkizuna hizkuntzaren normalizazioan <i>Jose Luis LIZUNDIA ASKONDO</i>	189

Komunikazioak / Comunicaciones / Communications / Communications

Euskararen normalizazioa UPV/EHUn: AZPI dazki eta Atezainok euskaraz adibide gisa <i>Begoña JUGO ORRANTIA</i>	205
Teknologia berriak normalizazioan lagungarri: EHULKU hizkuntza-aholkularitza zerbitzua <i>Julio GARCÍA GARCÍA DE LOS SALMONES eta Genaro GÓMEZ ZUBIA</i>	221
EHUTSI: euskaraz egiten diren huts arrunt batzuk ezagutu eta zuzentzen laguntzeko baliabidea <i>Kepa LARREA MUXIKA eta Julián MAIA LARRETxea</i>	243
Berrikuntza euskararen normalizazioan? <i>Nekane GOIKOETXEA AGIRRE</i>	261
Ela-ren hizkuntza irizpideak kalitate sisteman txertatuta <i>Iratxe MUJICA OLASAGASTI</i>	277
Korredakzioa araugintzan itzulpenaz haratago <i>Eneko OREGI GOÑI</i>	299
Arau idazketa elebidunaren zergatia <i>Zelai NIKOLAS EZKURDIA</i>	313
Berrikuntza eta hizkuntzen aniztasuna: erronka globalak, eta bertako erantzunak <i>Pilar KALTZADA GONZALEZ</i>	339
Liburuak euskaraz katalogatzea. Katalogazio arauak <i>Roberto KEREXETA ZULAIKA</i>	355
Administrazioko atal elebidunetako langileen hizkuntza-ohituretan eragiteko plana <i>Aitor UNANUE ZUDUPE</i>	377
Eusko Legebiltzarreko administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plana (2008-2012): bost urteko bidaia <i>Aitor ETXEBARRIA ZAMORA</i>	391
Mahai ingurua: Gaztelaniarekin batera bizi diren hizkuntzen normalizazio lana.	
Mesa redonda: Las lenguas que conviven con el castellano en su tarea normalizadora.	

Round-table meeting: The normalising mission of the languages that co-exist with Castilian Spanish.

Table ronde: Les langues qui cohabitent avec le castillan dans votre tâche normalisatrice.

La experiencia del Parlament de les Illes Balears <i>Catalina PALMER i TAURA y Joana María VIVES i ALARIO</i>	413
Usos lingüísticos en el Parlamento de Cataluña <i>Margarida SANJAUME NAVARRO</i>	429
El Parlamento de Galicia <i>Antonio BLANCO PIÑEIRO</i>	445
Politica lingüística en la Comunitat Valenciana <i>Mónica FERNÁNDEZ ARIZMENDI</i>	457